

شیر سیاه

الیف شافاک

مترجم:

مهسا علی کاهی



نشر

سرشناسه: شافاک، الیف، ۱۹۷۱ - م. Shafak, Elif
عنوان و نام پدیدآور: شیر سیاه/ الیف شافاک؛ مترجم مهسا علی کاهی.
مشخصات نشر: تهران: نشر جمهوری، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۲۸۰ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۸-۰۲۰-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

موضوع: داستان‌های ترکی -- ترکیه -- قرن ۲۰ م

شناسه افزوده: علی کاهی، مهسا، ۱۳۷۲ - مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۷ ش ۷ش/PL۲۴۸

رده بندی دیویی: ۸۹۴/۳۵۳۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۱۷۰۷۷۴

دفتر و فروشگاه مرکزی: خیابان انقلاب، فخررازی، شهدای زاندارمری غربی، شماره ۸۸ تلفن: ۶۶۴۸۵۱۱۲

فروشگاه ۱: خیابان جمهوری، مقابل خیابان صف، شماره ۱۳۰، تلفن: ۳۳۹۳۰۳۹۰

فروشگاه ۲: خیابان شریعتی، نرسیده به دولت، شماره ۱۴۸۵، تلفن: ۲۲۶۰۲۵۵۵

فروشگاه ۳: خیابان بهمن، خردمند جنوبی، نبش کوچه یگانه، کافه کتاب فراموشی، تلفن: ۸۸۸۴۲۰۶۰



www.jomhooripub.com

jomhooripub

nashre.jomhoori@gmail.com

■ شیر سیاه

● الیف شافاک

● نشر: جمهوری، چاپ سوم ۱۴۰۰، شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

● شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۸-۰۲۰-۲

● لیتوگرافی، چاپ، صحافی: ترنج

● صفحه آرای و طرح جلد: گروه هنری جمهوری

● حق چاپ برای ناشر محفوظ می‌باشد.

سخنی با خوانندگان

در سال ۱۹۹۱ که زلزله مهیبی استانبول را به لرزه در آورد من در یکی از شلوغ‌ترین و متنوع‌ترین محله‌های استانبول زندگی می‌کردم. محله‌ای که تنوع خانه‌هایش به اندازه تنوع داستان زندگی مردمی بود که در آن زندگی می‌کردند. ساعت سه بامداد هنگامی که در میان هیاهو و فریادها همراه دیگران از ساختمان بیرون دویدم، در آن شلوغی‌ها چیزهایی می‌دیدم که فکرم را به خود مشغول می‌کرد. بقال محله‌مان را آن‌سوی خیابان دیدم. پیرمردی عبوس که از فروش الکل در مغازه‌اش خودداری می‌کرد و با حاشیه نشین‌ها نیز رابطه خوبی نداشت. کنار او مردی زن‌نما با کلاه‌گیس مشکی و بلند که رد سیاه ریمزش بر گونه‌هایش مانده بود نشسته بود. پیرمرد را می‌دیدم که با دست‌هایی لرزان و صورتی رنگ پریده سیگاری به مرد کناری‌اش تعارف می‌کرد. تصویر پیرمرد بقال محافظه‌کار و مرد زن‌نما گریان که کنار هم سیگار می‌کشیدند، ماندگارترین صحنه‌ای است که از آن شب در ذهن من حک شده است.